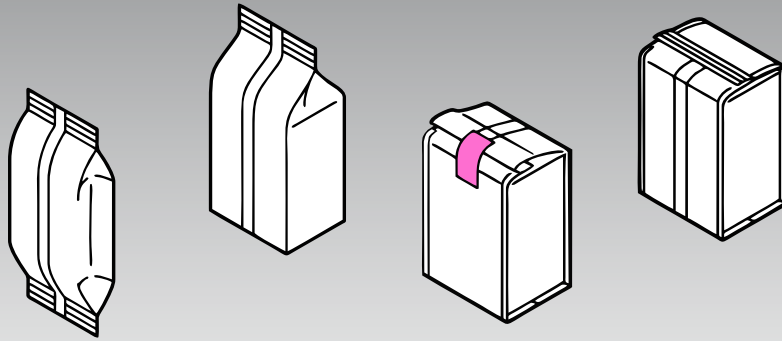







OPTIMA TS18/TSQ18/TSQ18D

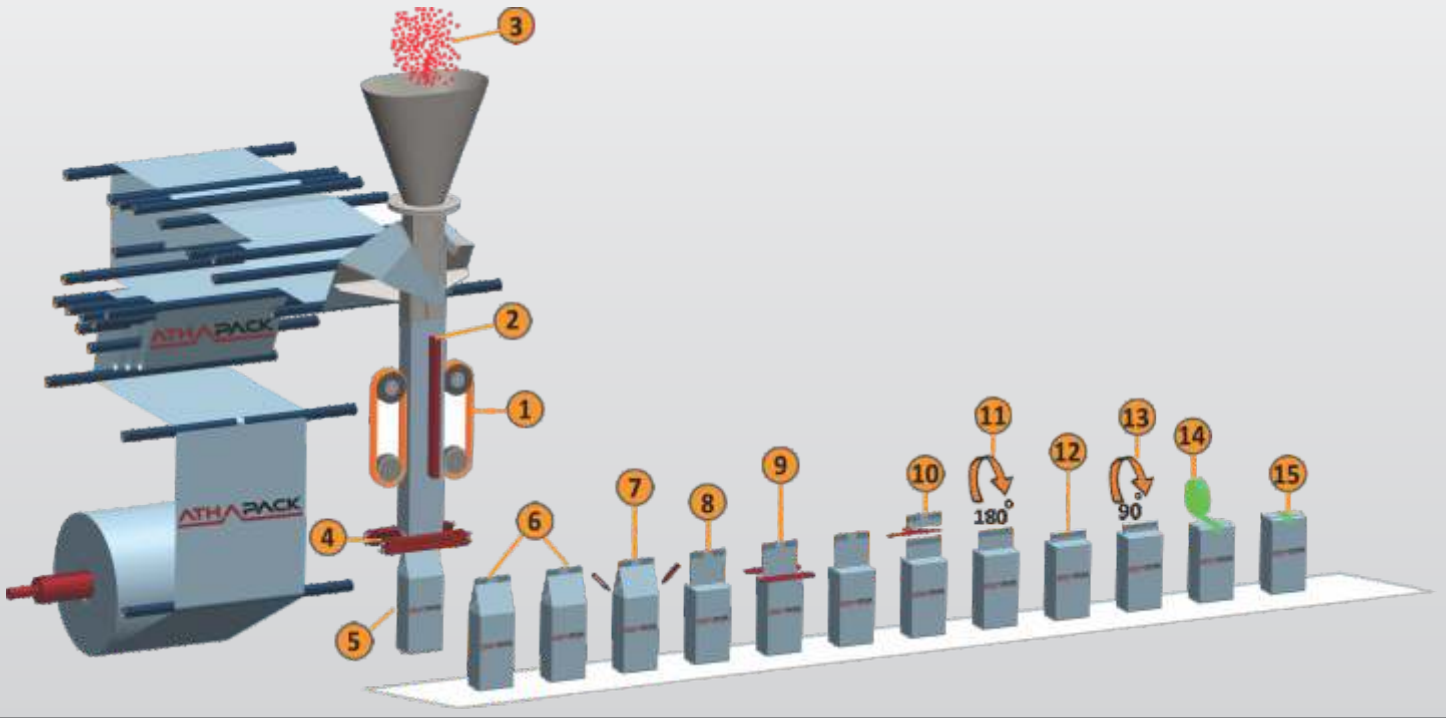


 Karusel **OPTIMA TS** serisi paketleme makinası özel şekilli, sunumu güzel ve taşınması kolay tuğla tip paket üretmek için dizayn edilmiştir. Modüler yapısı ile gelecekteki ambalaj gereksinimleri ile baş edebilir. Böylece paketler pazar ihtiyaçlarını karşılamak üzere tasarlanabilir. **OPTIMA TS** serisi geniş ürün paketleme yelpazesine sahiptir; bakliyat, makarna, kuruyemiş, toz ve taneli kahve, süt tozu, ve benzeri ürünleri gıda veya gıda dışı. Kolay açılma ve yeniden kapatma (sticker) özellikli olup, farklı paket şekilleri üretebilmektedir. Büyük esnekliğe sahip, paket boyutları hafızada saklanabilir, böylece paket boyutu değiştiğinde, paket formatına otomatik olarak kolayca geçiş yapabilir. Gerekliğinde **OPTIMA TS** serisi normal dikey dolum paketleme makinası olarak çalıştırılabilir.

 **OPTIMA TS** series brick bag machine is designed to produce special bag shapes. Tidy brick packs, attractively presented and ideal for transportation. The modular construction ensures that **OPTIMA TS** series could deal with any future packaging requirements and it can be upgraded at any time with accessories. Thus the bags are designed to meet market requirements. **OPTIMA TS** series can be used to pack a wide range of products; granulated, powdery, food or non-food. Furthermore, it can produce different bag shapes with feature of easy opening and re-closure (sticker) possibility. Highest flexibility, bag dimensions can be memorised so that **OPTIMA TS** series can be converted easily to requested formats. If it is necessary **OPTIMA TS** series can operate as a conventional form, fill and seal machine.

 Упаковочный станок серии **OPTIMA TS** серия Brick Bag предназначен для изготовления пакетов специальных форм. Чистый пакеты формы кирпича, привлекательно представлены и идеально подходят для транспортировки. Модульная конструкция гарантирует, что **OPTIMA TS** серия сможет справиться с любыми будущими требованиями к упаковке и может быть модернизирован в любое время с помощью принадлежностей. Таким образом, пакеты разработаны с учетом требований рынка. **OPTIMA TS** серия может использоваться для упаковки широкого спектра продуктов; Гранулированный, порошкообразный, пищевой или непродовольственный. Кроме того, он может производить различные формы пакетов с возможностью легкого открытия и повторного закрытия (наклейки). Наивысшая гибкость, возможность сохранения размера пакета, чтобы **OPTIMA TS** серия можно было легко перенастроить в запрошенные форматы. При необходимости, станок может работать как обычная фасовочно – упаковочная машина, машина для наполнения и запайки.

 تم صناعة الماكينة **OPTIMA TS18** لتعبئة أكياس ذو اشكال خاصة تشبه الطابوق. اكياس مرتبة الشكل، جذابة في التقديم ومثالية في النقل. الوحدات التركيبية تضمن ان الماكينة ستتعامل مع اي متطلبات التعبئة والتغليف المستقبلية. ويمكن ترقية الماكينة في اي وقت مع الملحقات الإضافية. وبالتالي فقد تم تصميم الأكياس لتلبي احتياج السوق العصري. **OPTIMA TS18** يمكنها تعبئة مجموعة واسعة من المنتجات مثل الحبوب، باودر، مواد الغذائية وغير الغذائية. وعلاوة على ذلك، يمكن ان تنتج اكياس مختلف الأشكال مع ميزات مثل سهولة الفتح وإعادة الغلق (تطبيق اللاصق). مرونة عالية حيث ان قياسات الكيس ممكن خزنها (حفظها) في ذاكرة الماكينة، بحيث التغيير من قياس الى قياس تتم اونوماتيكيا دون الحاجة الى تغيير القوالب. اذا تطلب الأمر، فإن الماكينة تعمل مثل المكنائن التعبئة والتغليف العمودية الاعتيادية.



Çalışma Prensibi

- 1 - Ambalaj yaka boru üzerinde kayışlar yardımı ile çekilerek şekillendirilir.
- 2 - Dikey çene vasıtası ile dikey olarak yapışarak boru halini alır.
- 3 - Ürün, şekillenerek poşet haline gelen ambalajın içine düşer.
- 4 - Paket yatay olarak yapışırılıp bıçak ile kesilerek yaka borudan ayrılır.
- 5 - İçine ürün doldurularak yaka borudan ayrılan paket, daha önceden otomatik olarak paket ayarı yapılmış olan taşıyıcı bant üzerine düşer.
- 6 - Paket içindeki ürün ,pakete titreşim uygulanarak yerine oturtulur.
- 7 - İçerisindeki ürün oturtulduktan sonra, paket üzerinde yer alan körük bölgesi düzeltilir.
- 8 - Körüğü düzeltilen pakete ilk hava alma uygulanır.
- 9 - Blower yardımı ile paketin tüm havası alınarak, paket tuğla görünümüne getirilir.
- 10 - Paket ikinci kez mühürlenerek fazla ambalaj kesilir ve basınçlı hava ile atık kutusuna atılır.
- 11 - Mühürlenmiş paket 1800 katlanır.
- 12 - 1800 derece katlanan ambalajın ikinci katlama öncesinde bu halde kalmasını kolaylaştırmak için pakete düşük ısıda baskı uygulanır.
- 13 - Mühürlenmiş paket 900 derece katlanır.
- 14 - İki kez katlanan ambalajın üst kısmına etiket uygulanır.
- 15 - Paket tuğla şekli alarak makineyi terk eder.



The principle

- 1 - With the help of belts the film is pulled and shaped on collar-tube.
- 2 - The film is sealed by vertical jaws and take shape of pipe.
- 3 - The product falls into the package which has been shaped into the bag.
- 4 - The bag is horizontally sealed, cut and leave the collar-tube.
- 5 - The bag, which is filled with product and separated from the collar-tube, falls on the conveyor belt, which is previously automatically bag setting made.
- 6 - The product in the bag is put into place by applying vibration.
- 7 - After the product is settled, the upper gussets of the bag is straightened.
- 8 - First air out is applied
- 9 - With the aid of the blower, all air in of the bag is taken and the bag is brought to the brick shape.
- 10 - The package is sealed for a second time and the excess film is cut and discharged into the waste box via compressed air.
- 11 - The sealed bag is folded 1800.
- 12 - Before the second folding, low-heat pressure is applied
- 13 - The sealed bag is folded 900.
- 14 - The label is applied to the top of the folded bag.
- 15 - The bag takes brick shape and leaves the machine.



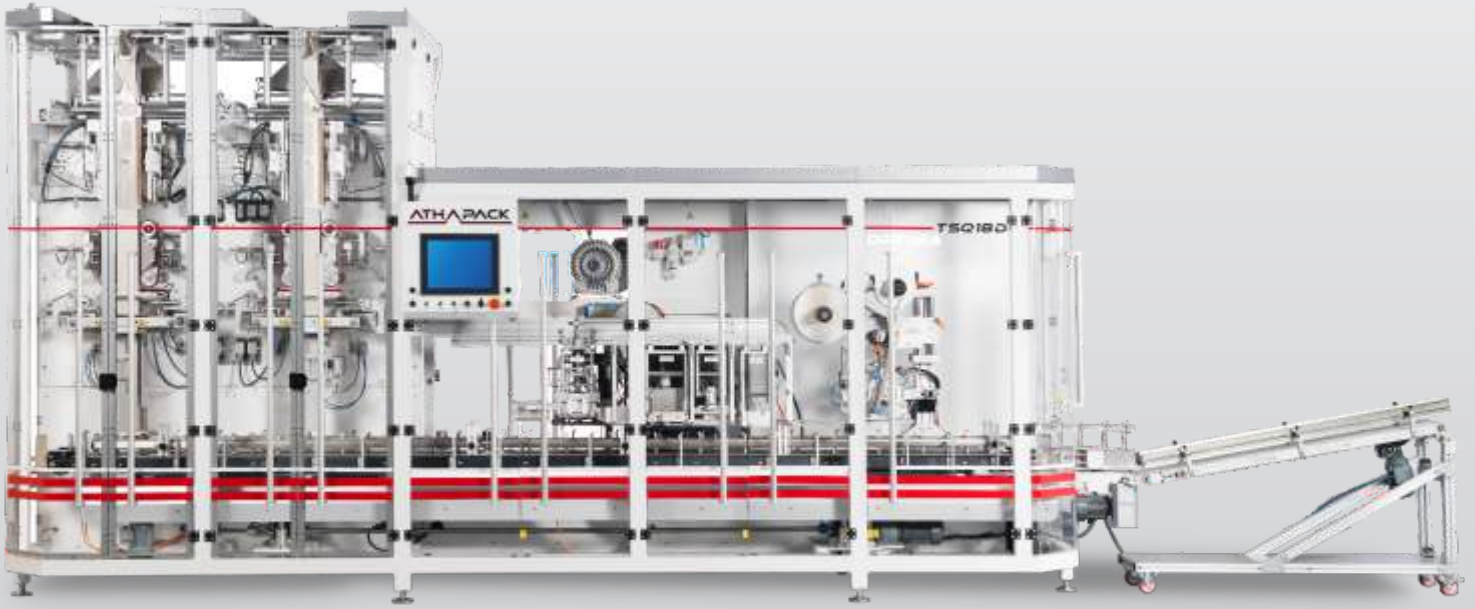
Принцип

- 1 - С помощью ремней протягивается пленка и формируется на воротниковой трубе.
- 2 - Пленка сваривается вертикальными губками и приобретает форму трубы.
- 3 - Продукт попадает в пакет, который был сформован в пакет.
- 4 - Пакет горизонтально запаивается, отрезается и покидает формирующую трубу.
- 5 - Пакет с продуктом отделяется от формирующей трубы, падает на конвейер который предварительно автоматически выставлен по пакету.
- 6 - Продукт в пакете утрямбовывается с помощью вибрации.
- 7 - После того, как продукт утрямбован, повторно формируется верхняя часть.
- 8 - Происходит первичное выдавливание воздуха.
- 9 - С помощью бловера, весь остальной воздух откачивается из пакета и придается форма брикета.
- 10 - Пакет повторно проваривается, лишняя часть пленки отрезается и сбрасывается в накопитель отходов с помощью сжатого воздуха.
- 11 - Запаенный пакет заварачивается 1800.
- 12 - Прежде второго заворота, применяется давление с низкой температурой.
- 13 - Запаенный пакет окончательно заварачивается 900
- 14 - Наносится этикетка на верхнюю часть пакета
- 15 - Пакет принимает форму брикета и покидает станок.

AR

مبدء عمل الماكينة

- 1 - بمساعدة احزمة السحب, تتشكل الفلم على مجموعة الباقة والانبوب.
- 2 - تلتصق الفلم عموديا وتأخذ شكل الأنبوب.
- 3 - تقع المنتج داخل الكيس المشكل من الفلم
- 4 - تلتصق الكيس افقيا ثم تقطع من الفلم وتترك مجموعة الباقة والانبوب.
- 5 - تقع الكيس على سير ناقل للأكياس والتي تم تعبيرها أوتوماتيكيا مسبقا لتلائم قياس الكيس.
- 6 - تطبيق الإهتزاز على الكيس لتتوزع المنتج وتقع داخل الكيس بشكل جيد.
- 7 - تعديل وتقوية الجزء العلوي من الكيس.
- 8 - تخلية الهواء الأولية.
- 9 - شفط الهواء الموجود بين حبات المنتج للحصول على شكل مشابه للطابوق.
- 10 - تلتصق الكيس مرة ثانية وتقطع القسم الرائد من الكيس وترمى بواسطة الهواء المضغوط الى سلة المهملات.
- 11 - طي الجزء العلوي من الكيس 180 درجة.
- 12 - تطبيق كيس بدرجة حرارة واطنة قبل الطية الثانية.
- 13 - طي الكيس مرة ثانية ب 90 درجة.
- 14 - تطبيق اللاصق.
- 15 - تأخذ الكيس شكلها النهائي وتترك الماكينة.



İkiz Gövde tasarımının kattığı avantajlar

- Çift format tûbü (Çift üretim)
- 80 paket/dakika ya kadar kapasite
- Tek makinalık alanda iki kat üretim
- Düşük üretim ve bakım maliyeti
- Hızlı ürün deęişimi ve ayar



With Dual Tube design get advantages of

- Dual tube design (Two Outputs)
- Speed Up to 80 bags/minute
- Doubles the production in same space as a single tube machine.
- Reduced operating cost and minimal maintenance
- Quick changeover and setup



С новым дизайном Dual Tube представлены новые возможности

- С новым дизайном **Twin Tube** представлены новые возможности:
- Двух-трубовый дизайн
 - Скорость до 80 пакетов в минуту.
 - Удваивает продукцию которая возможна с одно-трубовой машиной.
 - Уменьшены операционные расходы и минимальные расходы на обслуживание.
 - Быстрая замена и настройка.



مع التصميم الأوكسيون المزدوج احصل على إبداعات:

- التصميم ذو الأنبوب المزدوج (ماكينة ذو إخراجين).
- السرعة تصل الى 80 كيس/دقيقة
- تُضاعف الإنتاج في نفس المساحة المُستغلة من قبل الماكينة ذو إخراج واحد.
- تخفض تكاليف التشغيل وتقليل الصيانة الى الحد الأدنى.
- سرعة التحول والتنصيب من منتج الى اخر.

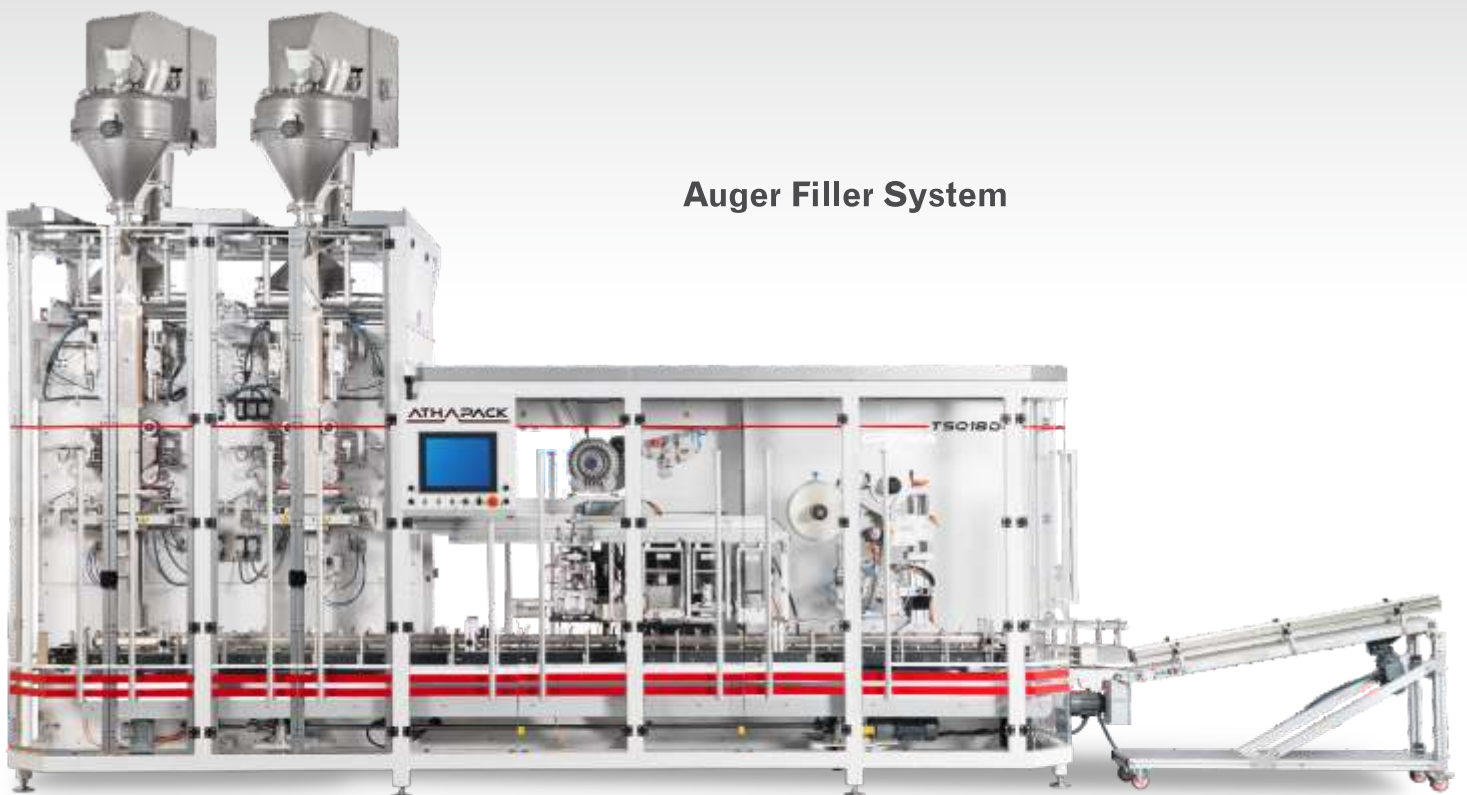


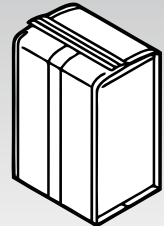
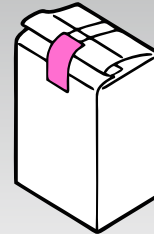
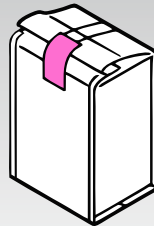
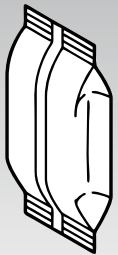
Multi-head Weigher System

Volumetric Doser System



Auger Filler System





OPTIMA TSQ18 ürettiği paket özellikleri

- Dikdörtgen şekilli ve dört kenardan yapıştırılmış paket
- Üretilen paket, her zaman şeklinde, herhangi bir kırışıklık yok
- Göz alıcı
- Rijit ve güzel görüntülü paket
- Değerini artırmak ve pazarlama taktikleri gerektiren ürünler için ideal bir paket tipi.
- İstenildiği zaman dört kenar yapıştırma grubu sökülmeden diğer paket tipleri yapabilir.



With OPTIMA TSQ18 design get bags with advantages of

- Bags with a square base and four sides sealed
- Characterized by being rigid, beautiful and without any creases,
- Always in shape,
- Perfect eye-catching,
- It is the ideal bag for products that need to increase their value and require marketing tactics a
- At any time, other style of bags could be done without removing the four side sealing unit.



С новым дизайном Dual Tube представлены новые возможности

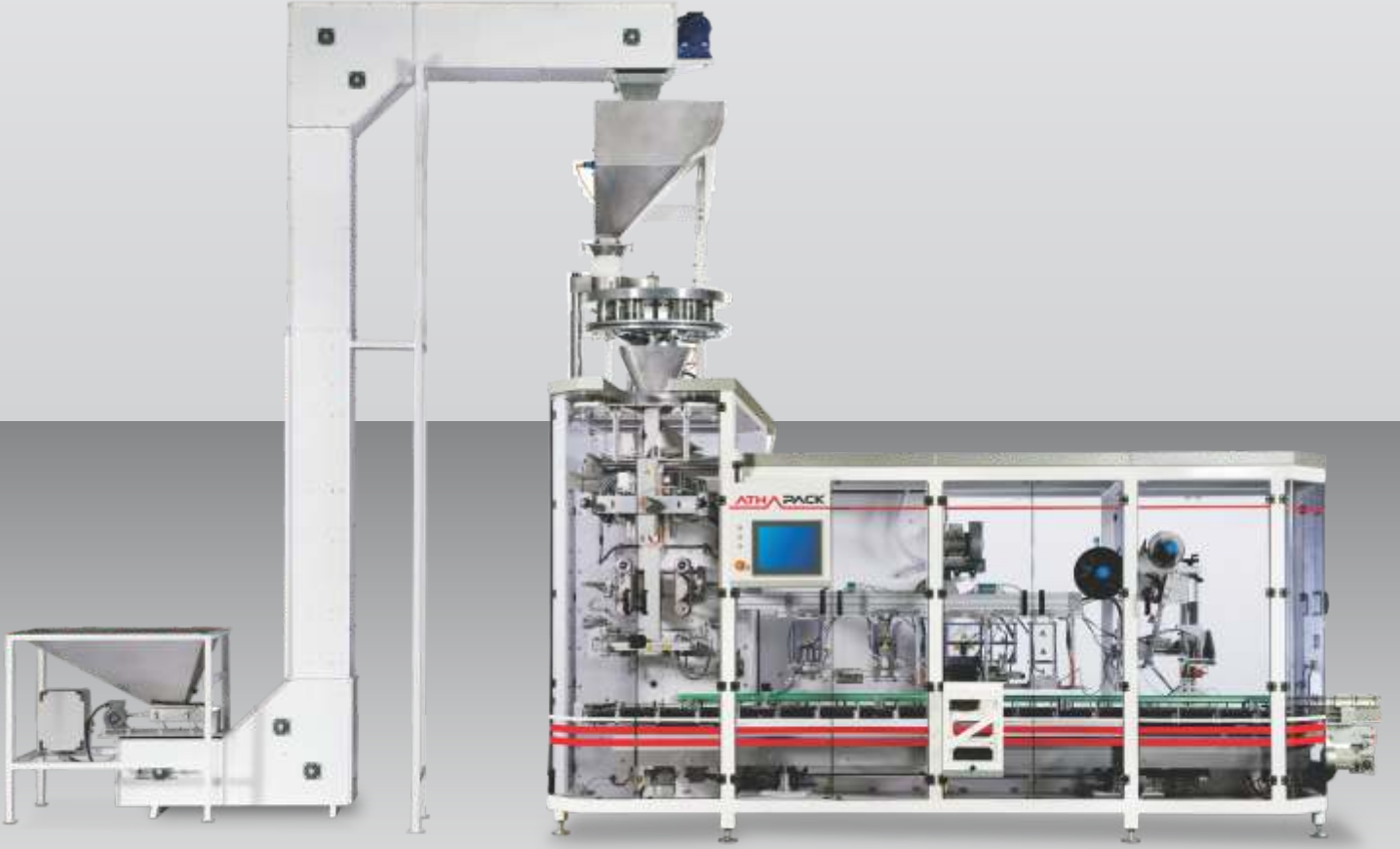
- Эта технология используется для упаковки пакетов с квадратным дном и четырьмя сложенными верхними углами.
- Эти пакеты характеризуются как жесткие, красивые, без складок, всегда в форме, идеально привлекательными.
- Они являются идеальными пакетами для продуктов, которые должны увеличить их стоимость и требуют маркетинговой тактики.
- Новизна этой серии, это возможность по необходимости переключиться на просто герметичные пакеты без четырех сторонних узлов.


AR


مع التصميم (OPTIMA TSQ18) احصل على اكياس ذو مواصفات:


- إنتاج اكياس مربعة القاعدة وملصوقة الجوانب الأربعة
- موصوف بكونه صامم, جميل, بدون اي تجعدات
- دائما محافظ على شكله
- لافلت للنظر
- كيس المثالي للمنتجات التي تحتاج زيادة قيمتها المادية والتي تتطلب اساليب التسويق
- إنتاج بقية الأكياس دون الحاجة لفك مجموعة اللحام الأربعة (الكواترو)


VOLUMETRIC FILLERS

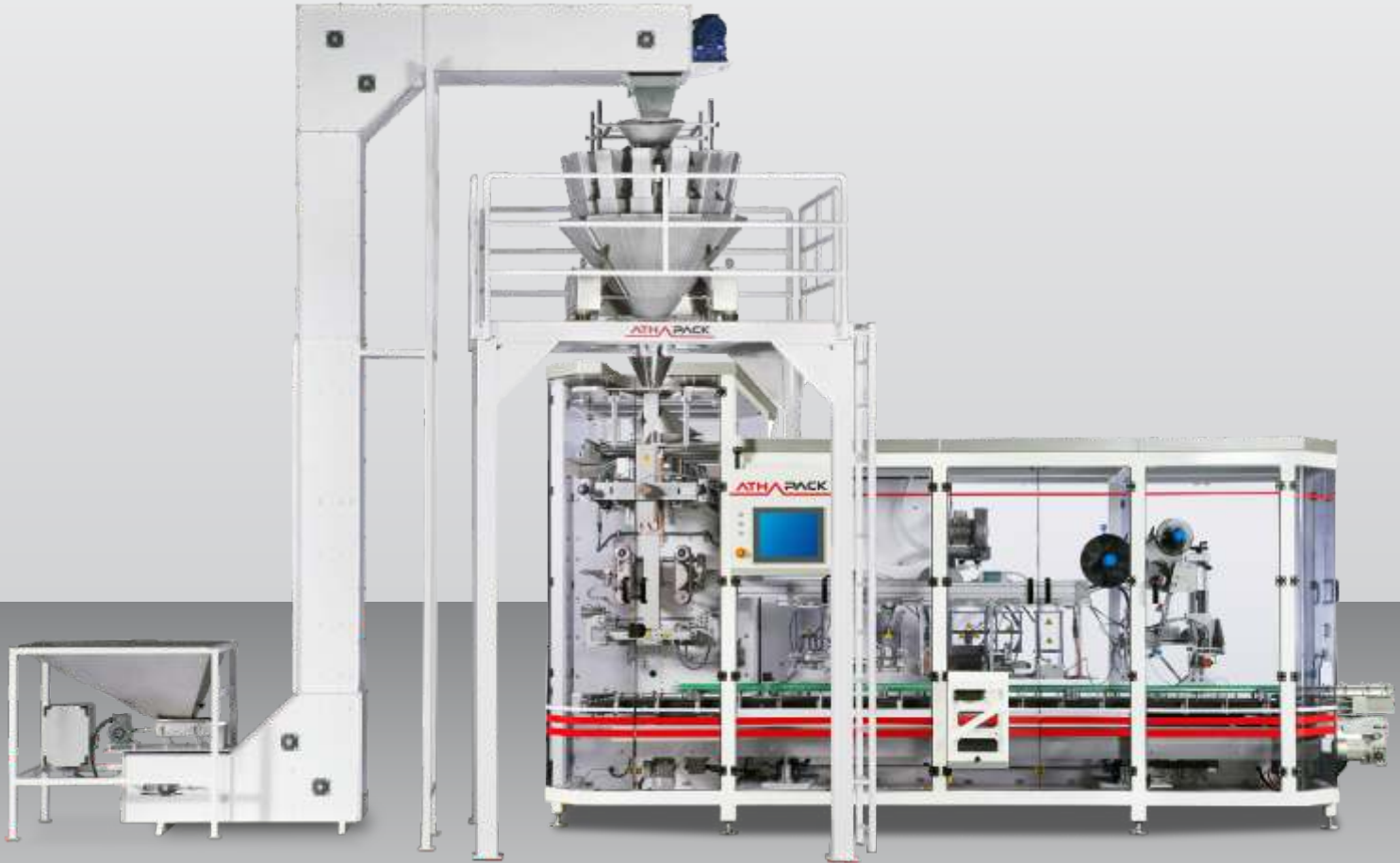


 Altı adet teleskopik kap sayesinde ürün miktarını hacimsel olarak ayarlayan dolum sistemidir. Granül ürünleri için idealdir. Kap hacimleri dokunmatik ekrandan ayarlanabilir. Montaj, demontaj ve temizliği kolaydır. Farklı hacimler belli bir yere kadar (yaklaşık %30) birbirini içine geçen (teleskobik) kaplar sayesinde ayarlanabilir.

 Continuous Motion Volumetric Dosing System Consists of Six Stainless Steel Telescopic Cups Controlled by Touch Screen. It is Ideal for dosing fine granular products and can be adjusted manually or automatically, easy to clean thoroughly. A number of options are available depending on specific requirements.

 Непрерывное движение система объемного дозирования состоит из шести из нержавеющей стали телескопических кубков контролируемых с сенсорным экраном. Это оборудование идеально подходит для дозирования мелких сыпучих продуктов, а также может регулироваться вручную или автоматически, легко тщательно очистить. Ряд опций доступны в зависимости от конкретных требований.

 الميزان الحجمي المستمر الحركة تتكون من ستة اكواب (كأسات) تلسكوبية. ملائمة لتعبئة الحبيبات والسكر والملح... الخ. يتم التحكم بالكأسات يدويا او اوتوماتيكيا من خلال شاشة التحكم الرئيسية. سهل التنظيف. طبقا لمتطلبات المنتج يوجد عدد من الخيارات والتطبيقات.



Modern ve esnek tasarıma sahip CW serisi tartım üniteleri değişik montaj ve uygulama tipleri ile birçok üretim gereksinimlerini karşılar. Poligonal şekle sahip olan teraziler birbirinden bağımsız bölümlere ayrılmıştır. Üretim gereksinimlerine bağlı olarak kefe adetleri 10 ile 32 arasında değişir. Ürün terazide paket içine düşene kadar sırasıyla ana dağıtıcı, akış kanalları, besleme kefelere, tartım kefelere, toplama kefesini izler. CW serisi teraziler tüm paketleme sistemlerine uyumlu, bilgisayar destekli en gelişmiş tartım sistemlerinden biridir. Kuruyemiş, kurutulmuş meyve, jel şeker, cips, bisküvi ve benzeri ürünler için en ideal dolum sistemidir.



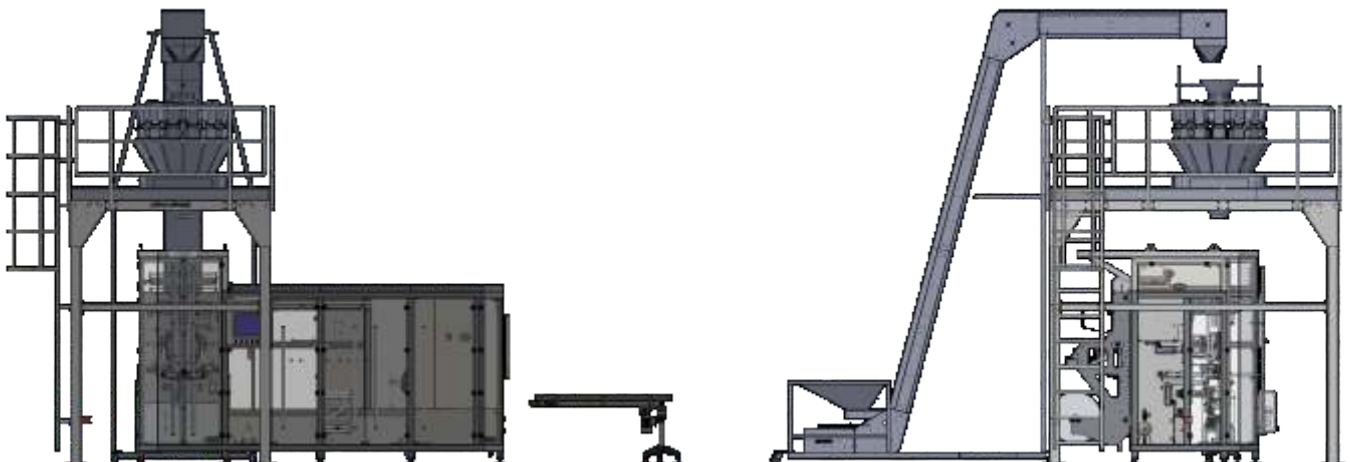
The modern and flexible design of the CW weighing units enables their installation in different models so as to meet a wider range of production requirements. The weighing unit has polygonal shape, with a section per each side. Depending upon the production requirements, sections vary from ten to twenty. The product-flow follows the machine vertical axis: it enters from the upper part, it passes through channels and hoppers and then it comes together again in precise weighs on the lower discharge cone, ready to be introduced inside the bag. It is the most ideal filling system for nuts, dried fruits, gel candy, chips, biscuits and similar products.



Модернизированный и гибкий дизайн взвешивающих юнитов CW позволяют их установки на широкий выбор разных потребностей продукции. Взвешивающий юнит имеет полигональную форму, с секциями по сторонам. В зависимости от потребностей продукции весы могут иметь от десяти до двадцати секций. Поток продукции следует вертикальной оси машины: он поступает в верхнюю часть, проходит через каналы и воронки, затем он соединяется в точных весах на нижних конусах разряда готовый для упаковки в пакеты.



الميزان المتعدد الكفات تتميز بالتصميم الحديث والمرن لوحدة الوزن لتتمكن من تركيبها بمختلف الأشكال حتى تلبى مدى واسع من متطلبات الإنتاج. الميزان ذو شكل متعدد الأضلاع، له رأس منفصل في كل ضلع. طبقاً لمتطلبات الإنتاج، فإن عدد هذه الرؤوس تتراوح بين العشرة إلى العشرين رأس. ينساب المنتج من خلال المجور العمودي للميزان، المنتج يدخل الميزان من الجزء العلوي ثم يمر عبر القنوات والقنوع ثم يجتمع سوياً مرة أخرى في قمع التفريغ والوزن قد أصبح دقيق وجاهز ليذهب داخل الكيس.



AUGER FILLERS



Kahve, nişasta, un, baharat ve benzeri tozlu ürünler için en ideal dolum sistemidir. Helisel yapıya sahip helezonun döndüğü tur sayısına ve hatve aralığına bağlı olarak ürünün gramajını ayarlayan bir tür volümetrik dolum sistemidir. Dolum hassasiyeti doldurulan Ürünün yoğunluk değişimine bağlıdır. Her ürüne özel helezon ile, ürünü direk paketin içine ve doğru miktarda doldurur.



Ideal for powder and similar fine products. A specific auger (worm screw) for each product, precisely doses the correct amount directly into the forming tube of the packaging machine. Filling volume can be adjusted easily through touch screen during operation. The system can easily be dismantled for through cleaning. All components are made of stainless steel for good hygienic and durability.

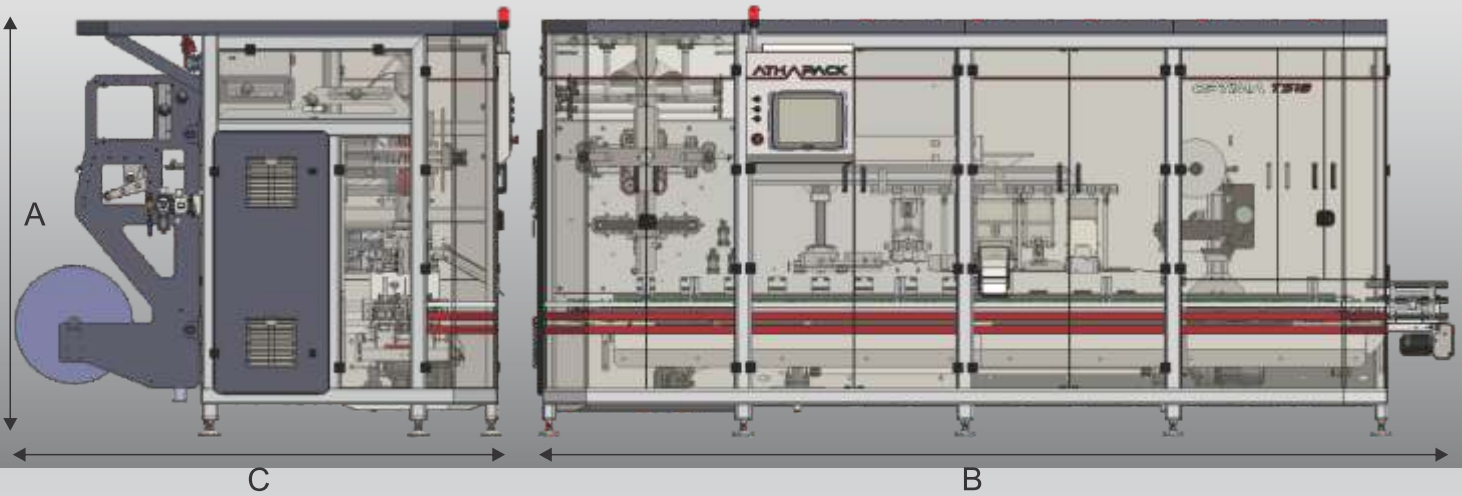


Система идеально подходит для наполнения кофе, крахмала, муки, специй, пудры и других видов сыпучих продуктов. Одна из разновидностей системы объемного наполнения благодаря спиральной структуре в зависимости от числа витков спирали и диапазона высоты устанавливает граммаж продукта. Точность дозирования зависит от изменения плотности наполняемого продукта. Система наполняет продукт прямо в пакет непосредственно в нужном количестве специальным винтом конкретно под каждый продукт.

AR

تعتبر الحل الأمثل لتعبئة القهوة، نشا، طحين، بهارات (التوابل) والمنتجات الباوذر الأخرى. كل منتج لها حلزون خاص بها لتعطي الوزن الدقيق. يمكن ضبط حجم التعبئة أثناء التشغيل من خلال شاشة تعمل باللمس بسهولة. يمكن بسهولة تفكيك الوحدة وتنظيفها. جميع مكونات مصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ لنظافة جيدة والمتانة.





OPTIMA TS18/TSQ18 Teknik Veriler / Technical Data

Specification	TS18	TSQ18	TSQ18D
Mekanik Hız / Mech. Speed / Механическая скорость	60 cycle/min	50 cycle/min	100 cycle/min
Paket Boy / Bag Length / Длина пакета	120-330 mm	120-330 mm	120-330 mm
Paket En / Bag Width / Ширина пакета	60-160 mm	60-160 mm	60-160 mm
Paket Derinlik / Bag Depth / Деринлик Пакета	55-120 mm	55-120 mm	55-120 mm
Bobin Eni / Reel Width / Ширина ролона	Max. 650 mm	Max. 650 mm	Max. 650 mm
Bobin Çarı / Reel Diameter / Диаметр катушки	Max. 500 mm	Max. 500 mm	Max. 500 mm
Güç Tüketimi / Power Cons. / Потребление электричества	13 kW	14,5 kW	16,5 kW
Voltaj / Voltage / Напряжение	380 V 3 Phase 50 Hz	380 V 3 Phase 50 Hz	380 V 3 Phase 50 Hz
Hava Tüketimi / Air Cons. / Потребление воздуха	230 l/min	250 l/min	350 l/min
Hava Basıncı / Air Pressure / Давление воздуха	Min 6 Bar	Min 6 Bar	Min 6 Bar
Ağırlık / Weight / Вес	2700 kg	3200 kg	4500 kg
Ebat / Dimensions / размеры	A=2120 B=4670 C=2300	A=2540 B=4670 C=2300	A=2881 B=5418 C=2300

ATHA MAKİNA A.Ş.

Atatürk Plastik O.S.B. 6. Cadde No:7 Menemen/İZMİR-TÜRKİYE
 +90 (232) 375 74 22 (pbx) +90 (232) 375 74 11 info@athapack.com



www.athapack.com